



1<sup>ER</sup> RAID URBAIN FÉMININ

UTRECHT



CITY  
GUIDE

14 JUIN 2014

Freyaactive

Paulette



POP IN THE CITY

# UTRECHT

PREMIER RAID  
URBAIN FÉMININ

—  
14 JUIN 2014

6  
PRATIQUE

7  
CURIOSITÉS

8  
DESIGN

10  
BALADES

12  
BROODJES & CAFÉS

14  
DRINK & DÎNER

**Si vous êtes à Utrecht, ce n'est pas par hasard... et si Pop In the City a décidé de vous emmener à Utrecht, ce n'est pas par hasard non plus!**

Cette ville est passionnante, son héritage culturel et médiéval en fait un bijou bien préservé, une alternative inestimable à Amsterdam et ses hordes de touristes!

Ce qu'en dit le sympathique Heinz qui a une boutique de design à Utrecht : « Utrecht est la plus petite des 4 grandes villes des Pays-Bas. Des 300 000 habitants d'Utrecht, deux tiers vivent dans le centre historique. Il y a 60 000 étudiants ici qui font que la moyenne d'âge est plutôt jeune, et donc qu'on ne s'ennuie jamais!

L'atmosphère est pourtant plutôt relax et calme, tout est accessible et il y a une programmation culturelle très éclectique au long de l'année. En plus, la ville se situe au centre des Pays-Bas et donc à deux pas de villes comme Amsterdam ou Rotterdam. »

**Lorsque vous arriverez à la gare d'Utrecht**, suivez Centrum. Ne vous étonnez pas, il faut traverser un centre commercial bondé : Hoog Catharijne (ah ça !, c'est dur à prononcer!!). Suivez le flot de gens, tout le monde va dans le centre. Et pas de panique, la ville ne ressemble en rien à ça!

**En ce vendredi 13 juin**, une ambiance étrange règne d'ailleurs dans le centre ville d'Utrecht... Pourquoi tous les hommes sont habillés en popeuses? Héhé, en fait, le orange c'est la couleur de la Hollande et surtout « tonight's the night » : c'est le premier match de poules de la Hollande à la Coupe du Monde de Foot (et si, ça recommence et oui, ça fait déjà 4 ans...) et que l'adversaire des Pays-Bas n'est autre que l'Espagne qui les a dégagés en finale de la dernière Coupe du Monde! Ambiance ambiance... Si jamais vous supportez l'Espagne, on vous en supplie, faites ça discretos. Vous vous serez aperçues que les Hollandais sont assez baraqués.

*La Pop In Team*

# PRATIQUE

## SAUVETAGE EN UTRECHTLANDIA

### Les applications smartphones à télécharger pour Utrecht

#### MÉTÉO BUIENRADAR

Absolument tous les hollandais utilisent cette appli qui donne l'avancée des nuages dans le ciel. Bon à savoir : parfois en attendant une minute on peut éviter la douche, et même profiter du soleil.

#### PRONONCIATION GOOGLE TRADUCTION

car ce que vous lisez en néerlandais n'est jamais ce qui se prononce. Et vice-versa.

#### CARTE CITYMAPS2GO

utilisable sans connexion à Internet

#### Gloss'hair

C'EST TRÈS BON "Lekker"  
POUVEZ-VOUS ME PORTER  
SUR VOTRE VÉLO "Mag ik  
achterop?"  
ENCORE UNE BIÈRE POUR LA COURSE  
"Doe mij nog maar een  
biertje, voor de race."  
AU REVOIR ! "Tot ziens !"  
SAUVEZ-MOI JE VAIS ME NOYER  
DANS LE CANAL "Help, ik  
verdrink in de gracht"

#### Anglais et prononciation

Il est indéniable que les Dutch ont une longueur d'avance sur tous les Européens en anglais (même sur les Anglais). Mais pourquoi prononcent-ils le « s » « sh », ce qui donne lieu à des moments de flottement quand ils disent par exemple : « I am shitting in my office », avant qu'on comprenne qu'ils ne font pas caca dans leur bureau mais qu'ils sont assis au bureau. Et à notre grand désespoir, ils disent aussi « Pop In the Shitty ».

# CURIOSITÉS

## ET DÉTAILS DE TAILLE

Sur le centre commercial, il y a une **théière géante** qui est posée. Cet objet de décoration d'intérieur symbolise le contraste entre l'intimité et la frénésie de la gare et du centre commercial.

Juste à côté, sur le gigantesque bâtiment en brique de la SNCF locale, c'est un **OVNI**.

Ici on peut rouler en **scooter** sans casque sans se faire arrêter. Il faut simplement avoir un « petit » scooter avec une plaque bleue.

Le danger pour traverser à l'heure de pointe ne vient pas des voitures mais des **vélos** ! Adoptez la kamikaze approach : foncez tout droit, sans regarder, ignorez les klaxons hystériques et fermez les yeux... Non on blague !!! Traversez au feu, sur les zèbres, et faites bien attention aux vélos !

Qui a dit qu'on mangeait mal en Hollande??? Ce n'était certainement pas un amateur de **carrot cake-cheesecake-brownie-cookie-chai latte**. Et puis chaque thé/café vous est servi avec un petit gâteau, de quoi devenir compulsif.

Conseil d'ami : la **valise à roulettes** est à bannir à Utrecht, la ville préférée des pavés. Préférez-lui un bon sac à dos ou un sac de voyage.

# DESIGN

## BOUTIQUES ET LIEUX TÉMOIGNANT DU BON GOÛT NÉERLANDAIS

**Beaucoup de boutiques sont ouvertes le dimanche, profitez-en !**

### EINDHOVEN OUDEGRACHT 10

Si Pop In the City était riche c'est ici qu'on se ruinerait :) C'est l'histoire d'un père qui veut donner de la visibilité à de jeunes designers néerlandais, dont son fils, issu de l'école des arts de Eindhoven (grande ville hollandaise), et qui décide de le faire à Utrecht ! Plus tard, ils développeront un site de e-commerce mais pour l'instant il faudra vous déplacer jusqu'à cette ravissante boutique où vous pourrez aussi boire un thé avec des gâteaux.

### FLYING TIGER OUDEGRACHT 118

Vous voulez repartir avec des éléments de petite déco – des cahiers, des autocollants, des ustensiles de cuisine, des gâteaux, des épices et

surtout beaucoup de choses inutiles mais faciles à ramener, c'est ici ! Nous sommes fans.

### STRANDWEST OUDEGRACHT 114

Envie de vivre une expérience de décoration d'intérieur néerlandaise ? Rendez-vous au Strandwest, ancien château sur Oudegracht, énorme boutique de design sur trois étages, on se croirait dans une maison de poupées néerlandaise... Y sont présentés des designers hollandais et internationaux. Entre nous, c'est l'endroit idéal pour faire une petite sieste au calme.

### MADAME DE POMPADOUR OUDEGRACHT 268

Cet incroyable salon de coiffure est le lieu où aller pour se refaire une beauté avant la soirée ! Ils sont spécialisés dans les coiffures vintage... Si vous voulez réserver à l'avance : +31 30 877 8394.

### LA RUE BRANCHÉE VOORSTRAAT

C'est la rue de nombreuses boutiques de prêt-à-porter ultra tendance, comme Puha, ou encore Klijs & Boons, dont Gwen, la créatrice si charmante et douce, nous livre les secrets :

### Peux-tu nous raconter un peu quand tu as créé ton magasin, et pourquoi tu as choisi de t'installer à Utrecht ?

J'ai déménagé à Utrecht quand j'ai commencé mes études en Management Art et Design à l'Arts School d'Utrecht et je ne suis jamais partie ! J'ai commencé Klijs & Boon car les marques que j'aimais étaient introuvables à Utrecht alors j'ai décidé d'ouvrir mon propre magasin !

**Quels sont tes endroits préférés à Utrecht ? Et que fais-tu pour faire passer le temps quand il pleut ?** Voorstraat évidemment ! Ses boutiques branchées, ses cafés et sa bonne ambiance. Quand il pleut, je préfère aller au ciné avec des amis au Hartlooper, prendre un café à The village ou aller jouer à des jeux de sociétés au café t'Hart. Une autre option est d'aller à Kapitaal pour faire de la sérigraphie ou jouer au ping-pong.

### Une bonne habitude néerlandaise ? Un conseil pour séduire un néerlandais ?

Une manie typiquement néerlandaise... Regarder chez les gens le soir quand on se balade et qu'ils laissent leur rideaux ouverts... on peut voir tout leur intérieur :) Et comment séduire un néerlandais... heu... j'en avais aucune idée alors j'ai demandé à mon voisin et voilà ce qu'il m'a répondu : Tu sais très bien ! Prends un petit air innocent et souris beaucoup... haha !

# BALADES

## À PIED OU À VÉLO

**Of course, la meilleure manière de visiter Utrecht et ses alentours, c'est à vélo!**

### COLORBIKE TOURS

Pour le dimanche, on a donc organisé avec ColorBike 3 tours avec 3 thèmes :

**le 1<sup>er</sup>** : architecture (2h),

**le 2<sup>e</sup>** : « grand » Utrecht, nature et canaux (1h-1h30),

**et le 3<sup>e</sup>** : centre-ville (1h)

Tentées ? Vous pourrez vous inscrire au dîner samedi soir. Il y a 30 places par tour.

*Entre 10 et 15€ selon la tour.*

Ad, un des 5 copains créateurs des Tours, nous raconte qu'après avoir vécu plein d'aventures à vélo à Utrecht, ils ont décidé d'en faire leur activité !

### Leurs endroits préférés à vélo ?

LedigErf, café au sud dans le centre ville et Nieuwe Gracht, le « silencieux canal ».

**Le plus bel endroit au monde à vélo ?** L'Equateur, des Hautes Andes jusqu'à la forêt amazonienne, car on sent que le climat change complètement et c'est un challenge de s'adapter. D'ailleurs ils ont dû abandonner leur guide qui n'avait jamais fait de vélo...

**Que ferait Ad s'il avait 450 femmes devant lui ?** Il s'aspergerait de déodorant Axe pour voir si la pub est vraie.

### KORTE SMEESTRAAT

Les portes de cette rue sont surmontées d'un blason, qui d'un côté représente, à la manière des années 30-40, la destination des boutiques (coiffeur, maçon, disquaire), et de l'autre un rideau de fer qui s'abaisse petit à petit et laisse découvrir le message : « Evening time is reading time ». Travail le jour, lecture la nuit. Clin d'œil de l'artiste Allen Ruppberg à la tradition utrechtaise : une fois par an, il y a un festival de lecture de poésie qui dure toute la nuit.

### SOUS LES PAVÉS LE SABLE

À certains endroits bien précis de la ville quand on passe à vélo, des pavés qui se sont dissociés des autres font un bruit qui fait penser à des sabots de chevaux

sur la chaussée. C'est une sensation délicieuse et on doit avouer que ce sont de petits moments de grâce. Vous comprendrez tout à fait quand vous l'entendrez !

### RAVISSANTES MAISONS ET CANAUX

Au sud du centre-ville, vous trouverez de jolies maisons sur les rues Agnietenstraat et Lange Nieuwstraat, ainsi qu' autour de Magdalenastraat. A l'ouest, ne manquez pas Pelmolwenweg (le long du canal à l'ouest) et tout le coin de Lange Rozendaal. Enfin, au nord, visitez le jardin Vicksburg et longez le canal de Keizersgracht : le bordent de coquettes maisons et des jardins soignés...c'est superbe !

### LOMBOK ET OOG IN AL

Pour vous projeter dans une vie utrechtaise idéale, prenez Leidseweg et longez le canal. Les houseboats qui y stationnent sont spacieux et design, parfois même avec une terrasse ! De l'autre côté du canal, Lombok, un quartier populaire d'Utrecht qui a pris le nom de l'île indonésienne : toutes les rues du quartier ont des noms de villes et d'îles indonésiennes : Balistraat, Javastraat...

### L'ÉGLISE SINT-WILLIBRODKERK

MINREBROEDERSTAAT 21 / VENDREDI DE 19H30 À 16H ET SAMEDI DE 11H À 16H

La rue est étroite et il est facile de passer à côté de Willibrord, ce qui en fait « le trésor d'Utrecht ». Magnifiques fresques colorées, vitraux multicolores, on vous souhaite de pouvoir profiter d'une petite chorale pour parfaire le tableau, ça fait partie des plus jolies églises que l'on ait vues !

# BROODJES & CAFÉS

ALSO KNOWN AS "LE SANDWICH"

**Les Broodjes, c'est toute une histoire.** Et c'est déjà la première fois que votre appli « Google Translate » vous aidera pour la prononciation. Les Hollandais excellent dans le Broodje, ne vous en privez pas ! Chacune son préféré, mais nous avons un faible pour celui à la viande froide et mayo à la truffe...

## THE VILLAGE VOORSTRAAT 46

Il ne s'agit pas d'un village de nains mais du repère hipster de la ville. D'ailleurs ici on ne dit pas Hipster mais simplement « hip ». « It's so hip ». Pour pénétrer dans ce café, le style s'impose pour les hommes... En revanche on cherche encore ce qui caractérise les hipsteuses. On vous le conseille pour l'ambiance cool, le Chai latte qui est un show à lui tout seul, et pour les sourires d'avenants serveurs.

## BAKKERSWINKEL CAFÉ À L'ANGLE VOORSTRAAT/DRIFT

Au bout de Voorstraat à l'angle, ce café sur le bord du canal a un sous-sol charmant avec vue sur l'eau où on déjeune d'un sandwich et d'une soupe. Possible de rajouter un dessert pour couler complètement.

## BIGOLI SCHOUTENSTRAAT 7

Délicieux sandwiches où à peu près tout est possible : tous les pains, tous les fromages, les légumes, les jambons, les sauces... MIAM ! A deux pas de la Dom Toren (la fameuse tour que non, vous ne descendrez pas en rappel) (Remboursez !).

## PAS ENVIE DE PRENDRE UN THÉ, NI UN CAFÉ ?

Les néerlandais font du vers munt thee, aka thé à la menthe fraîche : on vous le sert avec des branches de menthe dans l'eau,

et vous pouvez y rajouter un sachet de thé et du miel si vous voulez. C'est dééééélicieux. Une délicate alternative au pisse-mémé.

## LA CAFET' DE LA FAC ENTRÉE : DRIFT, 21.

Envie de retourner à l'époque de *Premiers Baisers* et du *Miel et les Abeilles* ? Certes cette intro ne concerne qu'une petite partie d'entre vous, mais vous pourrez boire un thé – entourées d'étudiants et aller vous balader dans l'incroyable bibliothèque à l'ancienne refaite à neuf qui est une enfilade de salles et de minuscules escaliers en colimaçon.

## LE YOGURT BARN VINKENBURGSTRAAT 15

Aaaah, les yaourts de Magriet la vache... Maigre, demi-écrémé ou entier, avec fruits secs, granola, fruits frais, morceaux de chocolat ou de speculoos, épices... On en bave rien qu'en rédigeant ce manuel de survie. La vie, la vraie. C'est sur la place de l'énorme bâtiment de la mairie, le « Neudeflat » (ça se prononce : le nœud de flate)

## TERRASSE LA PLACE DE HOOG CATHARIJNE ENTRÉE : MAGASIN V&D

Une des terrasses secrètes d'Utrecht ! Elle surplombe la ville et on peut commander tout ce qu'on veut sur les étalages, la cuisine est ensuite faite devant vous. Une sorte de Mongolian Barbecue à la Dutch. On y a fait refaire sa pizza 4 saisons au pizzaiolo car il avait mélangé toutes les saisons. C'est tout en haut du centre commercial de la gare et il y a de la place pour une armée entière de popeuses, donc foncez-y si vous êtes un grand groupe et que vous n'avez pas envie de vous compliquer la vie.

# DRINK & DÎNER

## NOS RESTOS PRÉFÉRÉS

**Attention, il est parfois dur aux Pays-Bas de dîner après 21h30.**

Les Pays-Bas ont colonisé l'Indonésie, d'où par exemple le nom du quartier Lombok à l'ouest de la ville, et aussi d'un « plat typique hollandais » : le chicken satay ! Pour celles qui ne connaissent pas, on trempe des brochettes de poulet dans une sauce à la cacahuète. D'habitude on les déguste plutôt les pieds dans le sable, mais bon, c'est le moment de goûter si vous ne connaissez pas !

**SPRINHAVER**  
SPRINGWEG 46

Avec son petit air de bar des artistes et son étroite terrasse dans une rue calme, c'est notre endroit préféré pour aller boire des bières ! L'ambiance est excellente, le personnel est adorable et vous conseille sur les bières spéciales, et la carte du dîner n'est pas la pire qu'on ait vu chez les néerlandais. Par contre l'expérience œnologique n'est pas encore aboutie : on vous sert une piquette dans un verre où on peut lire son âge.

**PICKLES -  
BURGERS AND WINES**  
DRIEHARINGSTRAAT 1

Un bon resto de burgers. Toute la rue Drieharingstraat est bien pour dîner. C'est une étroite rue à deux pas de la gare et qui donne sur l'Oudegracht (le canal principal).

**MENEER SMAKERS**  
NOBELSTRAAT 143

Des burgers artisanaux, des frites maison à se rouler par terre, dans un lieu cosy et clair. Ouvert à midi.

**STAN & CO**  
GANZENMARKT 16A

Lieu hip (tous les serveurs ont une barbe et des bretelles), c'est très grand et donc pas mal si vous êtes nombreuses !

**LE:EN**  
HEUVELOORD 140

Pas loin de Klein Berlijn (idéal pour aller boire des coups au bord de l'eau au milieu des hipsters), en face de l'atelier de Pastoe (« pastou ») designer de renom d'Utrecht, se dresse le blokos LE:EN (« layne »). Dedans, on est plongé dans le Shanghai underground : dragons dessinés au mur, grands volumes, signes chinois

approximatifs, style industriel, baies vitrées la journée et lumière tamisée le soir...

On n'arrive pas à savoir si c'est de mauvais goût ou si c'est génial, mais nous, on adore ! C'est très bon, ça change de tout ce qu'on trouve à Utrecht, les serveurs sont adorables et on peut goûter des plats « fusion » inventés par une chef qui n'a jamais mis les pieds en Asie... Mystères de Pékin...

**HARTLOOPER CINEMA**  
TOLSTEEGRUG 1

Ensoleillement maximal (non garanti), calme, piétons. Et si jamais-imaginons-dans-l'hypothèse-que-potentiellement-peut-être il puisse un peu pleuvoir à l'heure du dej... leur café à l'intérieur au fond est très sympa !



POPIN  
THE CITY

VIS  
MA VIE  
D'UTRECHTOIS

COMPOSER  
SON  
SANDWICH  
CHEZ  
BIGOLI  
& LE  
MANGER  
CHEZ  
DE ZAAK

REGARDER  
CHEZ LES  
GENS  
PAR LES  
FENÊTRES  
SANS  
RIDEAUX

FAIRE DU  
SHOPPING  
SUR  
VOORSTRAAT

RETROUVER  
SON VÉLO AU  
PARKING  
À VÉLO

S'HABILLER  
"HIP"

SE  
FAIRE  
INVITER  
SUR UN  
HOUSE-  
BOAT  
OU UN BOAT  
TOUT  
COURT

S'INSTALLER  
SUR LE  
BORD  
DU  
CANAL  
AVEC UNE  
BIÈRE

CUSTOMISER  
SON  
VÉLO  
EN ALLANT  
CHEZ  
HEMA

PRENDRE  
UN  
CHAI  
LATTE  
À THE  
VILLAGE,  
OU UN  
DÉLICIEUX  
CAFÉ

REFAIRE LE MONDE AU  
SPRINGHAVER  
EN MANGEANT UN  
APPELBOL



WWW.  
POPINTHECITY.  
COM